

78

CAVELIER

ABOGADOS

Estado 14 Sept

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO
CARRERA 4
BOGOTÁ 3,

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-092615- -00002-0000

Teléfono: (57 41) 247 3611
8650
4314
7743

Señora Directora
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Fecha: 2010-10-29 16:01:30 Dep. 2020 DIR.NUEVASOR
Tra. 11 PATENTEIVII Evs. 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 8

Trámite : 011
Evento : 378
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 10.092.615
Asunto : Solicitud de patente para **UN MÉTODO Y SISTEMA PARA PREVENIR, PROTEGER ANTICIPADAMENTE A COMBINADORES DE REGULACIÓN EN CARGA (OLTC) DE INCENDIOS Y / O A TRANSFORMADORES DE EXPLOSIONES CON ANTERIORIDAD A LA DESCOMPOSICIÓN DEL LÍQUIDO REFRIGERANTE COMBUSTIBLE / ACEITE DIELECTRICO**
Solicitante : **CTR MANUFACTURING INDUSTRIES LIMITED**
Clase : H01F 027/014
Fecha de solicitud : 29 de julio de 2010

CONTESTACION OFICIO No. 11658

1. Yo, Luz Clemencia de PAEZ, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, **CTR MANUFACTURING INDUSTRIES LIMITED**, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. **11658** notificado por fijación en lista el 10 de septiembre de 2010, para lo cual presento los siguientes documentos:

1.1. Nuevo título: De acuerdo con el resultado del primer examen de forma se requiere presentar nuevo título que permita identificar la materia de la cual trata la solicitud. Por lo tanto, solicito que el título de la patente sea modificado por:

“UN MÉTODO Y SISTEMA PARA PREVENIR, PROTEGER ANTICIPADAMENTE A COMBINADORES DE REGULACIÓN EN CARGA (OLTC) DE INCENDIOS Y / O A TRANSFORMADORES DE EXPLOSIONES CON ANTERIORIDAD A LA DESCOMPOSICIÓN DEL LÍQUIDO REFRIGERANTE COMBUSTIBLE / ACEITE DIELECTRICO”

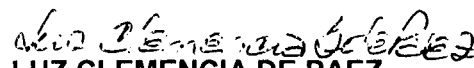
Para efectos de la modificación del título, acompaño con este escrito el correspondiente Formulario Único de Modificaciones y Correcciones.

2. Adicionalmente presento un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por el inventor en favor de la sociedad **CTR MANUFACTURING INDUSTRIES LIMITED**.

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

3. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Directora,


LUZ CLEMENCIA DE PAEZ
C.C. 35.456.344 de Usaquén
T.P.A. No. 23.555

 COLO-16536-841-002-4
SDC\SC\TID-178440\WPC\16536
No. M-2010-178440\SDC

80



Espacio reservado para el adhesivo de radicación

FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES

1	SOLICITUD DE: ☐ Corrección de Error Material ☒ Modificación a una solicitud	
2	SOLICITANTE Nombre: CTR MANUFACTURING INDUSTRIES LIMITED Sociedad constituida y existente bajo las leyes de India. Dirección: Nagar Road, Poon 411 014, Maharashtra, India Domicilio: Maharashtra, India Teléfono: 546 09 70 Fax: 249 40 70 E-mail: clientes@cavelier.com IDENTIFICACION C.C. ☐ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: _____	
3	REPRESENTANTE O APODERADO Nombre: Luz Clemencia de PAEZ Dirección: Carrera 4ª No. 72-35 Teléfono: 347 36 11 Fax: 217 92 11 E-mail: cavelier@cavelier.com IDENTIFICACION C.C. ☒ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: <u>35.456.344</u> TP <u>23.555</u>	
4	Número de expediente: <u>10.092.615</u>	
5	Descripción de la corrección o modificación solicitada: Solicito respetuosamente a su Despacho tener en cuenta que el nuevo título de esta solicitud de patente ha quedado como sigue: "UN MÉTODO Y SISTEMA PARA PREVENIR, PROTEGER ANTICIPADAMENTE A COMBINADORES DE REGULACIÓN EN CARGA (OLTC) DE INCENDIOS Y / O A TRANSFORMADORES DE EXPLOSIONES CON ANTERIORIDAD A LA DESCOMPOSICIÓN DEL LÍQUIDO REFRIGERANTE COMBUSTIBLE / ACEITE DIELECTRICO."	
6	Comprobante de pago No. _____ Fecha: _____	
7	Anexos ☐ Comprobante de pago de la tasa por \$114.000, por concepto de modificaciones. ☐ Comprobante de pago por reivindicaciones adicionales después de la décima reivindicación por. ☐ Poderes, si fuere el caso ☐ Documento que acredita la existencia y representación legal de las partes, cuando sean personas jurídicas.	



NOMBRE: LUZ CLEMENCIA DE PAEZ

FIRMA: *Luz Clemencia de Paez*

C.C. 35.456.344 de Usaquén T.P.A. 23.555

81

ABOGADOS
EDIFICIO SISFI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, E - COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s) en

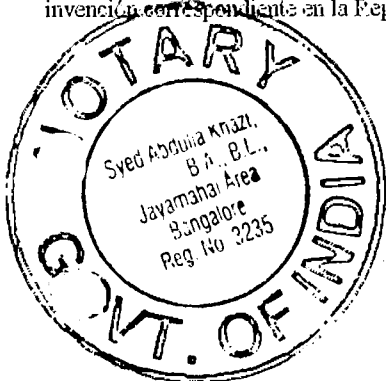
declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(emos), sin limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

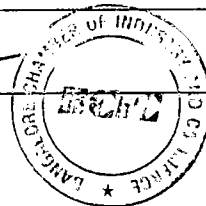


Date given and signed this
en/in 16th July, 2010
Pune, India

for/by Vijaykumar Kisanrao WAKCHAURE

Firma/Signature

[Signature]



ATTESTED
For Bangalore Chamber of
Industry and Commerce

[Signature]
Asst. Secretary

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1- Vijaykumar Kisanrao WAKCHAURE

Of

**1- Fire System Division, Nagar Road, 411 014 Pune,
Maharashtra, India**

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

**A SYSTEM AND METHOD FOR PREVENTING,
PROTECTING OLTC FROM FIRE AND/OR
TRANSFORMER FROM EXPLOSION**

state as well, that assign, without reservations or limitations in favor of

CTR MANUFACTURING INDUSTRIES LIMITED

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
India

domiciled in

Nagar Road, 411 014 Pune, Maharashtra, India

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 23rd day of July
2010 before me, a Notary Public of _____

personally appeared _____

Vijaykumar Kisanrao WAKCHAURE

PAGADO IMPORTE DE TIMBRE DSS 10
PAGADOS DE LOS EN CONSULARES USD 20

**CONSULADO DE COLOMBIA
NUEVA DELHI**

No. 1428/10

El suscrito Cónsul de Colombia CERTIFICA
que el señor PRABHASH KUMAR DAS
que autoriza el presente documento, ejercía
legalmente en la fecha allí expresada las
funciones de Ministry of External
Affairs Co-Cell, New Delhi
y que la firma y sello que en el documento
aparecen como suyos son los que usa y
se ostenta en sus actos oficiales.
El Cónsul no asume responsabilidad alguna
por el contenido del documento.

Lina Mara Fajardo
LINA FAJARDO
Counselor

030714

Lina Fajardo

s/o

No.

204268

दिनांक

Date

04 AUG 2010

व्यक्तिगत पण्डित में सहायक सचिव/उप सचिव

सचिव के दस्तावेज सत्यापित किये जाते हैं।

The Signature of Asst. Secretary/
Deputy Secretary/Secretary of Chamber
of Commerce Attested

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2010 AGO 5 1:34

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.



(प्रभास कुमार दास)

PRABHASH KUMAR DAS)

आसन्निक अधिकारी, (ओ.आई.सेल)

Administrative Officer, (OI Cell)

विदेश मंत्रालय, नई दिल्ली

Ministry of External Affairs, New Delhi

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que és(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

To me known, and known to me to be the person(s) who executed that foregoing document, and who has(have) legal capacity to execute it.

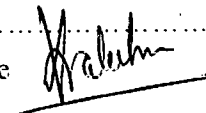
NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

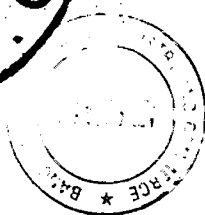
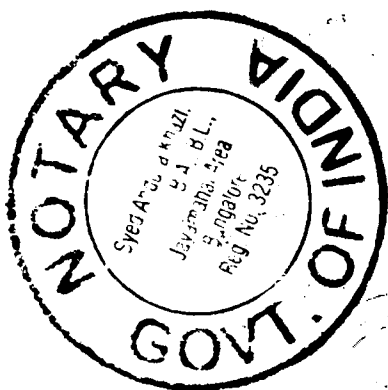
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature 



ATTESTED
For Bangalore Chamber of
Industry and Commerce


Asst. Secretary

ATTESTED

SYED ABDULLA KHAZI B.A., B.L.
Advocate & Notary Public,
Govt. Of India
No. 211A, First Main Road,
Chinappa Garden
Bangalore 560 005

84

TRADUCCIÓN OFICIAL 258/2010 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y ESPAÑOL POR EL CUAL EL ABAJO FIRMANTE, 1- VIJAYKUMAR KISANRAO WAKCHAURE, DOMICILIADO EN FIRE SYSTEM DIVISION, NAGAR ROAD, 411 014 PUNE, MAHARASHTRA, INDIA DECLARA BAJO JURAMENTO SER EL INVENTOR ÚNICO Y VERDADERO DEL INVENTO **UN SISTEMA Y MÉTODO PARA PREVENCIÓN Y PROTECCIÓN DE INCENDIOS EN OLTC Y/O DE EXPLOSIONES DE TRANSFORMADORES** Y QUE LO CEDEN SIN RESERVAS NI LIMITACIONES EN FAVOR DE **CTR MANUFACTURING INDUSTRIES LIMITED**, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE INDIA, DOMICILIADA EN NAGAR ROAD, 411 014 PUNE, MAHARASHTRA, INDIA, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION Y QUE LA CITADA COMPAÑÍA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE DE INVENCION CORRESPONDIENTE EN LA REPUBLICA DE COLOMBIA.

DADO Y FIRMADO HOY 16 DE JULIO DE 2010 POR VIJAYKUMAN KISANRAO WAKCHAURE. FIRMA ILEGIBLE.

SELLO: CERTIFICADO A NOMBRE DE LA CÁMARA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE BANGALORE. FIRMADO: SUBSECRETARIO.

CERTIFICACIÓN NOTARIAL. HOY 23 DE JULIO DE 2010 ANTE MI NOTARIO PUBLICO, COMPARECIO PERSONALMENTE VIJAYKUMAR KISANRAO WAKCHAURE, A QUIENES DOY FE DE CONOCER Y ME CONSTA QUE ES LAS PERSONAS FIRMANTES DEL DOCUMENTO QUE PRECEDE Y QUIEN TIENEN CAPACIDAD LEGAL PARA OTORGARLO.

Sello: Se certifica la firma del secretario de la Cámara de comercio NO. 204268, 4 de agosto de 2010.

Firma ilegible

PRABHASH KUMAR DAS

Edmundo Calado N.
Edmundo Calado Nogueira
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

Funcionario
MINISTERIO D
Sello fijado
Diligencia 1
del Minister

— 4 —

30 CIRISTIMIN
2380FTV7 238013AJ7

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
SUAREZ DE PAEZ LUZ CLEMENCIA
Apoderado(a) y/o Representante de
CTE MANUFACTURING INDUSTRIES LIMITED

REFERENCIA	Radicación No.	10 92615
	Solicitud internacional	PCT/IN2009/000003
	Fecha inicio fase nacional	01/08/2010
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	12830
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase

Dado en Bogotá DC,

08 ABR. 2011



JOSE LUIS SALAZAR LOPEZ
Director de Nuevas Creaciones (C)

adpall